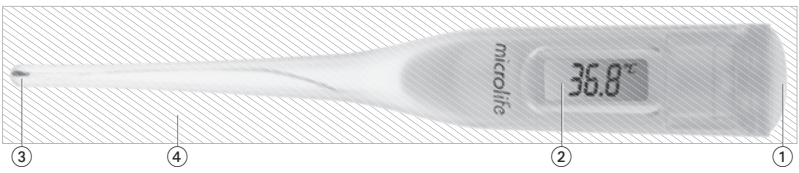
MT 50

microlife

IB MT 50 E-V4 2021 - Revision Date: 2021-05-19



Description of this Thermometer

EN

① ON/OFF button
② Display
③ Measuring sensor / measuring tip
④ Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- The battery is well sealed inside the thermometer to reduce the risk to be swallowed by children.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①. A display test is performed. All segments should be displayed.
Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «**L**» and a flashing «**°C**» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read.
To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «**M**» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

▶ **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ③ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**.

▶ **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.
Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ③ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.
If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.
Approx. measuring time: 1 minute!

▶ **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip.
Carefully insert the measuring sensor ③ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended.
If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
Approx. measuring time: 1 minute!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe. Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer (see number ④ in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use.
For professional use: You may apply probe covers (available as accessory). Contact Microlife for further details concerning suitable disinfectants for your thermometer model.

Battery Exhaustion

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears on the right side of the display, the battery is exhausted and the thermometer needs to be replaced. For battery disposal please refer to «Important Safety Instructions».

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «**L**» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «**H**» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a lifetime guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee.
The following items are excluded from the guarantee:
- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:
www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

EC REP Microlife UAB, P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Lithuania

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044

Opis ovog toplomjera

HR

① Tipka ON/OFF (Uključeno/Isključeno)
② Zaslon
③ Mjerni senzor/ mjerni vrh
④ Područje za čišćenje i dezinfekciju (cijela površina termometra)

Važne sigurnosne upute

- Slijedite upute za uporabu. Ovaj dokument daje Vam važne informacije u vezi rada i sigurnosti ovog uređaja. Molimo Vas temeljito pročitajte ovaj dokument prije uporabe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.
- Uređaj je namijenjen isključivo za mjerenje tjelesne temperature ko ljudi oralno, rektalno ili aksilarno. Nemojte pokušavati izmjeriti temperaturu na drugim mjestima, kao što je uho, jer mjerenje može rezultirati krivim očitanjima te može uzrokovati ozljedu.
- Ne koristite uređaj ako mislite da je oštećen ili primijetite bilo što neuobičajeno.
- Preporučamo da ovaj uređaj očistite prije prve upotrebe, sukladno uputama za čišćenje, zbog osobne higijene.
- Zbog sigurnosnih razloga (rizik perforacije rektuma), mjerenje rektalne temperature kod djece mlađe od 3 godine može izvesti samo obučeno zdravstveno osoblje (profesionalni korisnik). Umjesto toga, koristite drugu metodu mjerenja. Za mjerenje rektalne temperature kod djece mlađe od 3 godine, dostupni su termometri sa fleksiblinim vrhom.
- Ne pokušavajte rektalno mjeriti temperaturu kod osoba sa poremećajima rektuma. Tim bi postupkom mogli iritirati ili pogoršati poremećaj.
- Djeca ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati bez nadzora; neki dijelovi dovoljno su mali da se mogu progutati.
- Baterija je dobro zabrtvljena unutar toplomjera kako bi se smanjio rizik da ju djeca progutaju.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini jakih elektromagnetskih polja poput mobilnih telefona ili radio instalacija. Prilikom upotrebe ovog uređaja udaljenost od izvora jakih elektromagnetskih polja mora biti najmanje 3,3 m.
- Zaštitite uređaj od udaraca i padova!
- Izbjegavajte temperaturu u okolini veću od 60 °C. NIKAD ne prokuhavajte uređaj!
- Za čišćenje uređaja, koristite isključivo komercijalne dezinficijense koji se nalaze u dijelu «Čišćenje i dezinfekcija» da biste izbjegli oštećivanje proizvoda.
- Preporučamo da testirate točnost uređaja sveke 2 godine ili nakon mehaničkog utjecaja (npr. pad). Molimo Vas da kontaktirate svoj lokalni Microlife servis da biste dogovorili testiranje.

UPOZORENJE: Rezultati mjerenja ovim uređajem nisu dijagnoza! Nemojte se oslanjati samo na rezultate mjerenja.

Baterije i elektroničke uređaje treba zbrinuti sukladno primjenjivim lokalnim odredbama, a ne s kućnim otpadom.

Pažljivo pročitajte upute prije primjene ovog uređaja.

Tip BF uređaja koji dolazi u dodir s pacijentom.

Uključivanje toplomjera

Za uključivanje toplomjera, pritisnite tipku ON/OFF ①. Provodi se testiranje zaslona. Svi segmenti moraju biti prikazani.
Zatim se, na temperaturi okoline manjoj od 32 °C, na polju zaslona pojavljuje «**L**» i treptajuće «**°C**» ②. Toplomjer je sada spreman za upotrebu.

Testiranje funkcije

Pravilno funkcioniranje toplomjera testira se automatski, svaki put kada se toplomjer uključi. Ako se otkrije kvar (netočnost mjerenja), na kvar će ukazati znak «**ERR**» na zaslonu, a mjerenje postaje nemoguće. U tom slučaju, toplomjer je potrebno zamijeniti.

Upotrebljavanje toplomjera

Odaberite preferiranu metodu mjerenja. Pri mjerenju, trenutna temperatura neprekidno se prikazuje, a «**°C**» treperi. Ako «**°C**» prestane treperiti to znači da je izmjereno povećanje temperature manje od 0,1 °C u 16 sekundi i da je temperaturu na toplomjeru sad moguće očitati.
Za produljenje vijeka trajanja baterije, isključite toplomjer kratkim pritiskom na tipku ON/OFF ①. U suprotnom, toplomjer će se automatski isključiti nakon približno 10 minuta.

Pohranjivanje izmjerenih vrijednosti

Ako je pri uključivanju toplomjera tipka ON/OFF ① pritisnuta dulje od 3 sekunde, prikazat će se automatski pohranjena najveća temperatura izmjerena tijekom posljednjeg mjerenja. U isto vrijeme, «**M**» za memoriju pojavit će se na ekranu. Približno 2 sekunde nakon otpuštanja tipke, vrijednost temperature nestaje, a toplomjer je spreman za mjerenje.

Metode mjerenja / Normalna tjelesna temperatura

▶ **Ispod pazuha (aksilarno) / 34,7 - 37,3 °C**
Očistite područje ispod pazuha suhim ručnikom. Postavite sensor za mjerenje ③ ispod ruke u središte pazuha tako da vrh dodiruje kožu, te postavite ruku pacijenta uz tijelo pacijenta. Time ćete osigurati da zrak prostorije ne utječe na očitanje. S obzirom da je aksilarnoj metodi potrebno više vremena da dosegne svoju stabilnu temperaturu, pričekajte bar **5 minuta**.

▶ **U ustima (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
Nemojte jesti ili piti bilo što vruće ili hladno 10 minuta prije mjerenja. Usta trebaju ostati zatvorena do 2 minute prije očitanja.
Postavite toplomjer u jedan od dva džepića ispod jezika, lijevo ili desno od korijena jezika. Mjerni senzor ③ mora biti u dobrom kontaktu s tkivom. Zatvorite usta i ravnomjerno dišite kroz nos kako biste spriječili da na mjerenje utječe udahnuti / izdahnuti zrak.
Ako zbog blokiranih dišnih puteva to nije moguće, koristite drugu metodu mjerenja.
Približno vrijeme mjerenja: 1 minuta!

▶ **U anusu (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
Upozorenje: Zbog prevencije rektalne perforacije kod djece (mlađe od 3 godine), preporučamo da koristite drugu metodu mjerenja ili da koristite termometar sa fleksibilnim vrhom.
Pažljivo umetnite mjerni senzor ③ na toplomjeru 2-3 cm u analni otvor.
Preporuča se upotreba poklopca sonde i lubrikanta.
Ako niste sigurni u ovu metodu, konzultirajte stručnu osobu.
Približno vrijeme mjerenja: 1 minuta!

Čišćenje i dezinfekcija

Za dezinfekciju kod kuće, koristite tampn ili pamučnu maramicu natopljenu 70% izopropil alkoholom da biste obrisali površinsku nečistoću sa sonde i termometra. Uvijek započnite brisanje od kraja sonde termometra (približno od sredine termometra) prema vrhu termometra. Nakon toga cijeli termometar (vidi sliku broj ④) treba uroniti u 70% izopropil alkohol najmanje 5 minuta (maksimalno 24 sata). Nakon uranjanja, dopustite da se dezinficijens osuši 1 minutu prije sljedeće uporabe.
Za uporabu stručnjaka: Možete koristiti poklopac sonde (dostupno kao dodatak). Kontaktirajte Microlife za više detalja o dezinficijensima za Vaš model termometra.

Istrošenost baterije

Kada se simbol «▼» (naopako okrenut trokut) pojavi na desnoj strani zaslona, baterija je istrošena, a toplomjer je potrebno zamijeniti. Za odlaganje baterije molimo pogledajte «Važne sigurnosne upute».

Tehničke specifikacije

Tip:	Maksimalni toplomjer
Mjerni raspon:	32,0 °C do 43,9 °C Temperatura < 32,0 °C: prikazuje «**L**» za nisku (prenisku) Temperatura > 43,9 °C: prikazuje «**H**» za visoku (previsoku)
Točnost mjerenja:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C i 42.1 - 43.9 °C
Radni uvjeti:	10 - 40 °C; 15-95 % relativna maksimalna vlaga
Uvjeti skladištenja:	-25 - +60 °C; 15-95 % relativna maksimalna vlaga
Baterija:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Vijek trajanja baterije:	cca 4500 mjerenja (s novom baterijom)
IP razred:	IP67
Relevantne norme:	EN 12470-3, klinički toplomjeri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Očekivani vijek trajanja: 5 godina ili 10000 mjerenja

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive o medicinskim proizvodima 93/42/EEZ.
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Jamstvo

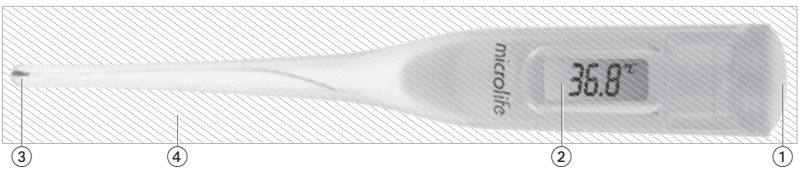
Ovaj je uređaj pokriven doživotnom garancijom od dana kupnje. Tijekom tog garancijskog perioda, po našem nahođenju, Microlife će besplatno popraviti ili zamijeniti oštećeni proizvod.
Otvaranje ili mijenjanje uređaja poništava jamstvo.
Sljedeći dijelovi nisu uključeni u jamstvo:
- Čijena trasnporta i rizik transporta.
- Oštećenja nastala zbog neispravne primjene ili neusklađenosti s uputama za uporabu.
- Oštećenje uzrokovano curenjem baterija.
- Oštećenje uzrokovano nesrećom ili krivom upotrebom.
- Materijal za pakiranje/skladištenje i uputa za uporabu.
- Redoviti pregledi i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i potrošni dijelovi: Baterija.

U slučaju potrebe jamstvenog servisa, molimo Vas da kontaktirate Vašeg trgovca na mjestu gdje je proizvod kupljen ili Vaš lokalni Microlife servis. Vaš lokalni Microlife servis možete kontaktirati putem web stranice:
www.microlife.com/support
Kompezacija je ograničena na vrijednost proizvoda. Jamstvo će biti odobreno ako se cijeli proizvod vrati sa originalnim računom.
Popravak ili zamjena unutar jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje. Pravni zahtjevi i prava potrošača nisu ograničeni ovim jamstvom.

MT 50

microlife

IB MT 50 E-V4 2021 - Revision Date: 2021-05-19



Opis termometra **SL**

① Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
② Zaslon
③ Merilni senzor / vrsta merjenja
④ Čiščenje in razkuževanje območja (celotna površina termometra)

Pomembna varnostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-tega. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- "Ta naprava se uporablja samo za merjenje človeške telesne temperature oralno, rektalno ali aksilarno. Ne poskušajte meriti temperature na drugih mestih, na primer v ušesu, saj lahko to povzroči napačne odčitke in lahko vodi do poškodb."
- Te naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če opazite kaj nenavadnega.
- Pred prvo uporabo priporočamo, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higiene.
- Zaradi varnostnih razlogov (nevarnost rektalne perforacije) lahko rektalno meritev pri otrocih, mlajših od 3 let, opravi samo za to usposobljeno zdravstveno osebje (strokovni uporabnik). Namesto tega uporabite drug način merjenja. Za merjenje rektalne mrzlice pri majhnih otrocih, mlajših od 3 let, so na voljo termometri s prilagodljivo konico.
- Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. Ta postopek lahko draži ali poslabša motnjo.
- Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo.
- Baterija je tesno zaprta v notranjosti instrumenta, kar zmanjšuje tveganje, da bi jo pogoltnil otrok.
- Naprave ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj, npr. mobilnih telefonov ali radijskih postaj. Naprava naj bo med uporabo vsaj 3,3 m oddaljena od tovrstnih virov elektromagnetnega sevanja.
- Termometer varujte pred udarci in padci!
- Izogibajte se temperaturam, višjim od 60 °C! Termometra NIKOLI ne prekuhavajte!
- Za čiščenje naprave uporabljajte samo komercialna razkužila v razdelku «Čiščenje in razkuževanje», da izdelka ne poškodujete.
- Priporočamo, da natančnost naprave preizkusite vsaki 2 leti ali po mehanskih vplivih (npr. padec). Če želite urediti testiranje, se obrnite na lokalno Microlife storitev.

OPOZORILO: Rezultat merjenja, pridobljen s to napravo, ne more nadomestiti diagnoze zdravnika! Ne zanašajte se samo na rezultat merjenja.

Baterije in elektronske naprave je potrebno odstranjevati v skladu z lokalnimi predpisi in ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.

Tip BF

Vklop termometra

Za vklop termometra pritisnite gumb ON/OFF (Vklop/izklop) ①. Izvede se test zaslona. Vsi segmenti zaslona morajo biti prikazani. Zatem se pri temperaturi okolice, nižji od 32 °C na zaslonu ② izpiše «**L**» in utripajoči «**°C**». Termometer je zdaj pripravljen za uporabo.

Preizkus delovanja

Pravilno delovanje termometra se testira samodejno ob vsakem vklopu. Če je ugotovljeno nepravilno delovanje (nenatančno merjenje), se na zaslonu izpiše sporočilo «**ERR**» in merjenje ni mogoče. V takšnem primeru je potrebno termometer zamenjati.

Uporaba termometra

Izberite najljubši način. Pri merjenju je trenutna temperatura neprekinjeno izpisana na zaslonu in simbol «**°C**» utripa. Če simbol «**°C**» ne utripa več, pomeni, da je dvig temperature v 16 sekundah manjši od 0,1°C in temperaturo lahko odčitate.

Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, termometer izključite s kratkim pritiskom gumba ON/OFF (vklop/izklop) ①. Če tega ne storite, se termometer izključi samodejno po približno 10 minutah.

Shranjevanje izmerjenih vrednosti

Če gumb ON/OFF (Vklop/izklop) ① držite več kot 3 sekunde, ko vključujete termometer, se na zaslonu prikaže maksimalna temperatura, samodejno shranjena ob zadnjem merjenju. Istočasno se na polju zaslona pojavi znak «**M**». Po približno 2 sekundah od trenutka, ko gumb spustite, izpisana vrednost izgine in termometer je pripravljen za merjenje.

Načini merjenja / Normalna telesna temperatura

▶ **Pod pazduho (podpazdušno) / 34,7 - 37,3 °C**
Področje pod pazduho obrišite s suho brisačo. Merilni senzor ③ postavite pod roko v sredino pazduhe, tako da se konica dotika kože in položite pacientovo roko ob njegovo telo. Tako zagotovite, da zrak v prostoru ne vpliva na odčitke. Za aksilarne meritve je priporočen minimalni čas merjenja **vsaj 5 minut**.

▶ **V ustih (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
10 minut pred merjenjem ne jejte in ne pijte ničesar vročega ali hladnega. Pred branjem naj usta ostanejo zaprta do 2 minuti. Termometer namestite v enega od dveh žepkov pod jezikom, na levo ali desno stran korena jezika. Merilni senzor ③ mora biti v dobrem stiku s tkivom. Zaprite usta in enakomerno dihajte skozi nos, s čimer preprečite vpliv vdihanega in izdihanega zraka na merjenje. Če to ni mogoče zaradi zamašenih dihalnih poti, je potrebno uporabiti drugo metodo za merjenje.
Približni čas merjenja: 1 minuta!

▶ **V anusu (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
Pozor: Za preprečevanje rektalne perforacije pri otrocih(mlajši od 3 let), priporočamo uporabo druge merilne metode ali uporabo termometra s prilagodljivo konico.
Pazljivo namestite merilni senzor ③ 2 do 3 cm globoko v analno odprtino.
Priporočamo uporabo pokrova sonde in uporabo maziva.
Če niste prepričani o tej metodi merjenja, se za nasvet / usposabljanje posvetujte s strokovnjakom.
Približni čas merjenja: 1 minuta!

Čiščenje in razkuževanje

Za domačo dezinfekcijo uporabite tamponski ali bombažni robček, namočen v 70% izopropil alkohola, da s sonde in termometra obrišete površinske nečistoče. Vedno začnite brisati od konca sonde termometra (približno od središča termometra) proti vrhu termometra. Nato je treba celoten termometer (glej številko slike ④) vsaj 5 minut (največ 24 ur) potopiti v 70% izopropil alkohol. Po potopitvi pustite, da se razkužilo posuši 1 minuto pred naslednjo uporabo.
Za strokovno uporabo: Lahko uporabite pokrov sonde (na voljo kot dodatna oprema). Za podrobnosti o razkužilih za svoj model termometra se obrnite na Microlife.

Prazna baterija

Ko se na desni strani zaslona pojavi znak «▼» (trikotnik z navzdol obrnjeno konico), je baterija prazna in je potrebno zamenjati. Navodilo za odlaganje baterij preberite v poglavju «Pomembna varnostna navodila».

Tehnične specifikacije

Tip:	Maksimalni termometer
Razpon merjenja:	32,0 °C do 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: prikaz «**L**» nizka (prenizka) Temp. > 43,9 °C: prikaz «**H**» visoka (previsoka)
Natančnost merjenja:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C i 42.1 - 43.9 °C
Delovni pogoji:	10 - 40 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost
Shranjevanje:	-25 - +60 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost
Baterija:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Življenjska doba baterije:	pribl. 4500 meritev (z novo baterijo)
Razred IP:	IP67
Referenčni standard:	EN 12470-3, klinični termometri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Servisna življenjska doba:	5 let ali 10000 meritev

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicinske pripomočke 93/42/EEC.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Garancija

Za to napravo velja doživljenjska garancija od datuma nakupa. V tem garancijskem obdobju po naši presoji Microlife popravi ali brezplačno zamenja izdelek.
Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate.
Naslednji elementi so izključeni iz garancije:
- Transportni stroški in nevarnosti prevoza.
- Škoda zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- Poškodbe zaradi puščanja baterij.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embalažni / skladiščni material in navodila za uporabo.
- Redni pregledi in vzdrževanje (umerjanje).
- Dodatki in potrošni material: Baterija.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupljen, ali na vaš lokalni Microlife servis. Na lokalno storitev Microlife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta: www.microlife.com/support
Nadomestilo je omejeno na vrednost izdelka. Garancija se odobri, če se celoten izdelek vrne z originalnim računom. Popravilo ali zamenjava znotraj garancije ne podaljša ali obnovi garancijske dobe. Pravni zahtevki in pravice potrošnikov s to garancijo niso omejeni.

Opis toplomera **SR**

① Dugme ON/OFF (uključi/isključi)
② Ekran
③ Senzor za merenje / vrh za merenje
④ Površina za čišćenje i dezinfekciju (kompetna površina termometra)

Važna bezbednosna uputstva

- Pratite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadrži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.
- Uređaj je namenjen samo za merenje temperature tela kod ljudi oralnim, rektalnim i aksilarnim putem. Ne pokušavajte da merite temperaturu na drugim mestima, kao što je uho, jer može dovesti do lažnih rezultata i povreda.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko mislite da je oštećen ili primetite nešto neobično.
- Preporučujemo čišćenje ovog uređaja u skladu sa instrukcijama za čišćenje pre prve upotrebe radi lične higijene.
- Iz sigurnosnih razloga (rizik od rektalne perforacije) rektalno merenje kod dece mlađe od 3 godine mora biti obavljeno isključivo od strane obučenog zdravstvenog osoblja (profesionalni korisnici). Koristite drugo mesto za merenje umesto rektalnog. Za rektalno merenje telesne temperature kod male dece mlađe od 3 godine, dostupni su termometri sa fleksibilnim vrhom.
- Ne pokušavajte da obavite rektalno merenje kod osoba sa rektalnim problemima. Ovo može dovesti do pogoršanja problema.
- Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani.
- Baterija je dobro zatvorena unutar toplomera kako bi se smanjio rizik da je deca progutaju.
- Ne koristite aparat u blizni jakih elektromagnetnih talasa, kao što su mobilni telefon ili radio instalacije. Održavajte minimalno rastojanje od 3.3 m od takvih uređaja, kada koristite ovaj uređaj.
- Zaštitite toplomer od udara i pada.
- Izbegavajte ambijentalne temperature iznad 60 °C. NEMOJTE stavljati instrument u ključalu vodu!
- Za čišćenje uređaja koristite samo komercijana sredstva za dezinfekciju navedena u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija», kako biste izbegli oštećenje uređaja.
- Preporučujemo proveru tačnosti uređaja svake 2 godine ili nakon mehaničkog udara (npr. u slučaju pada). Molimo Vas kontaktirajte lokalni Microlife servis kako biste dogovorili proveru.

UPOZORENJE: Rezultat merenja ovim uređajem nije dijagnoza! Nemojte se oslanjati samo na rezultat merenja.

Baterije i električni aparati moraju biti uklonjeni u skladu sa lokalnim važećim pravilima, ne sa otpadom iz domaćinstva.

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputsvo.

Tip BF

Uključivanje toplomera

Da uključite toplomer pritisnite dugme ON/OFF (uključi/izključi) ①. Obaviće se test na displeju. Svi elemetni moraju biti prikazani. Tada na ambijentalnoj temperaturi ispod 32 °C, na polju displeja ② će se pojaviti «**L**» i trepćuće «**°C**». Sada je toplomer spreman za upotrebu.

Testiranje rada

Pravilan rad toplomera se automatski testira svaki put kada se toplomer uključi. Ukoliko je detektovan nepravilan rad (netačnost merenja), ovo će biti naznačeno na displeju kao «**ERR**» i neće biti moguće obaviti merenje. U ovakvom slučaju toplomer mora biti zamenjen.

Upotreba toplomera

Odaberite metod merenja koji preferirate. Pri merenju temperature trenutna temperatura se kontinuirano prikazuje i simobol «**°C**» trepće. Kada simbol «**°C**» više ne trepće ovo znači da je izmereno povećanje temperature manje od 0.1 °C u 16 sekundi i da se može očitati vrednost temperature.

Da biste produžili trajanje baterija isključite toplomer tako što ćete kratko pritisnuti dugme ON/OFF (uključi/isključi) ①. U suprotnom toplomer će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta.

Čuvanje izmerenih vrednosti

Ukoliko, kada uključite toplomer, pritisnete i držite dugme ON/OFF (uključi/isključi) ① više od 3 sekunde, automatski će se pojaviti maksimalna izmerena temperatura zapamćena tokom prethodnog merenja. U isto vreme na displeju će se pojaviti znak «**M**» za memoriju. Oko 2 sekunde nakon što pustite dugme temperaturna vrednost će nestati i toplomer je spreman za merenje.

Metode merenja / Normalna telesna temperatura

▶ **Putem pazuha / 34,7 - 37,3 °C**
Obrišite predeo ispod pazuha suvim peškirom. Postavite merni sensor ③ ispod ruke u centar pazušne jame tako da vrh dodiruje kožu i postavite ruku pacijenta uz njegovo telo. Ovo osigurava da vazduh iz prostorije ne utiče na očitavanje. Obzirom da kod aksilarnog merenja treba više vremena da se dostigne stabilna temperatura sačekajte najmanje **5 minuta**.

▶ **Putem usta (oralno) / 35,5 - 37,5 °C**
Nemojte jesti ni piti ništa vruće ili hladno 10 minuta pre merenja. Usta moraju biti zatvorena najmanje 2 minuta pre početka merenja. Pozicionirajte toplomer u jedan od džepova ispod jezika, levo ili desno od korena jezika. Senzor za merenje ③ mora imati dobar kontakt sa tkivom. Zatvorite usta i dišite ravnomerno kroz nos kako biste sprečili uticaj udahnutog/izdahnutog vazduha na merenje. Ukoliko nije moguće zbog blokiranih disajnih puteva, treba koristiti drugi metod merenja.
Približno vreme merenja: 1 minut!

▶ **Putem anusa (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C**
Upozorenje: Radi prevencije perforacije rektuma kod dece (mlađe od 3 godine), preporučujemo korišćenje drugog metoda merenja ili korišćenje toplomera sa fleksibilnim vrhom.
Pažljivo unesite senzor za merenje ③ 2 do 3 cm u analni otvor.
Preporučuje se upotreba navlake za sondu i lubrikanta.
Ukoliko niste sigurni u ovaj metod merenja, konsultujte stručnu osobu radi instrukcija / vežbanja.
Približno vreme merenja: 1 minut!

Čišćenje i dezinfekcija

Za dezinfekciju u kućnim uslovima, koristite brisač sa 70% izopropil alkoholom ili pamučne maramice natopljene 70% izopropil alkoholom za brisanje površinskih nečistoća sa sonde toplomer. Uvek počnite brisanje sa kraja sonde toplomer (približno od sredine toplomer) ka vrhu toplomer. Nakon toga čitav toplomer (vidi sliku broj ④) treba potopiti u 70% izopropil alkohol tokom najmanje 5 minuta (maksimalno 24h). Nakon potapanja ostavite da se dezinficijens osuši tokom 1 minuta pre sledeće upotrebe.
Za profesionalnu primenu: Možete koristiti navlake za sonde (dostupne kao dodaci). Kontaktirajte Microlife za dodatne detalje vezano za izbor dezinficijensa za Vaš model toplomer.

Ispražnjena baterija

Kada se na desnom delu displeja pojavi simbol «▼» (trougao okrenut naopačke) baterija je ispražnjena i toplomer treba da se zameni. Za odstranjenje baterije u otpad molimo pogledajte «Važna bezbednosna uputstva».

Tehničke specifikacije

Vrsta:	Maksimalni toplomer
Raspon merenja:	32 °C do 43,9 °C Temp. < 32 °C: prikazuje «**L**» za niske (suviše niske) Temp. > 43,9 °C: prikazuje «**H**» za visoke (suviše visoke)
Tačnost merenja:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C i 42.1 - 43.9 °C
Radni uslovi:	10 - 40 °C; od 15-95 % maksimalne relativne vlažnosti
Uslovi čuvanja:	-25 - +60 °C; od 15-95 % maksimalne relativne vlažnosti
Baterija:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Vek trajanja baterija:	približno 4500 merenja (kada koristite novu bateriju)
IP Klasa:	IP67
Referentni standardi:	EN 12470-3, klinički toplomeri; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Očekivani vek trajanja:	5 godina ili 10000 merenja

Ovaj aparat usklađen je sa zahtevima Direktive 93/42/EEC za medicinska sredstva.
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Garancija

Ovaj uređaj je pokriven doživotnom garancijom od datuma kupovine. Tokom ovog garantnog perioda Microlife će, u skladu sa procenom, popraviti ili zameniti neispravne proizvode bez naplate troškova. Otvaranje ili prepravljanje aparata čini garanciju nevažećom.
Sledeće stavke nisu obuhvaćene garancijom:
- Troškovi transporta i rizik od transporta.
- Oštećenja izazvana neadekvatnom upotrebom ili nepridržavanjem uputstva za upotrebu.
- Oštećenja izazvana curenjem baterija.
- Oštećenja izazvana nezgodama ili nepravilnom upotrebom.
- Materijal za pakovanje/skladištenje i uputstvo za upotrebu.
- Redovne provere i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i prenosivi delovi: Baterije.

U slučaju da je potreban servis u garantnom roku, kontaktirajte prodajno mesto na kome ste kupili proizvod ili lokalni Microlife servis. Možete kontaktirati vaš lokalni Microlife servis putem našeg web sajta: www.microlife.com/support
Kompenzacija je ograničena na vrednost proizvoda. Garancija će biti uvažena ako se vrati kompletan proizvod sa originalnim računom. Popravka ili zamena u garantnom roku ne produžava niti obnavlja garantni period.